



Νικ Χόρνμπυ

**Πικρα**μετ. Χαρά Γιαννακοπούλου  
εκδ. Πατάκη

## Νικ Χόρνμπυ Μεγαλώνοντας απότομα

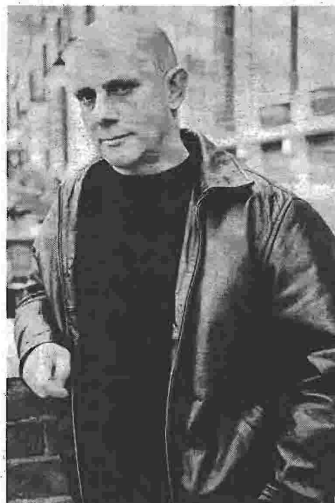
**Ο διάσημος Βρετανός συγγραφέας γράφει ένα μυθιστόρημα για νέους, με θέμα την εγκυμοσύνη στην εφηβεία**

**ΤΗΣ ΕΥΗΣ ΚΑΡΚΙΤΗ**  
ekarkiti@ekdotiki.gr

**Η** «Πικρα» του Νικ Χόρνμπυ είναι το τρίτο κατά σειρά μυθιστόρημα ενηλικίωσης από συγγραφέα που γράφει στα αγγλικά και μεταφράζεται στη γλώσσα μας σε σύντομο χρονικό διάστημα. Τόσο ο «Μαύρος Κύκνος» του Ντέβιντ Μίτσελ, το «Υποβρύχιο» του Τζο Ντάνθορν όσο και η «Πικρα» έχουν για ήρωες εφήβους που βρίσκονται σε μια κρίσιμη στιγμή, αν και κρίσιμη περίοδος θεωρείται ολόκληρη η εφηβεία. Συγκριτικά με τους ήρωες των Μίτσελ και Ντάνθορν ο 16χρονος Σαμ, κεντρικός χαρακτήρας στο μυθιστόρημα του Χόρνμπυ, την έχει πιο άσχημα από όλους, καθώς στη δική του ζωή το σκανικό αλλάζει απότομα, θεαματικά και για πάντα. Αυτό συμβαίνει όταν κάποιος βρίσκει κορίτσι, αισθάνεται ερωτευμένος για ένα μήνα, πειραματίζεται με το σεξ και ξαφνικά βαριέται και θέλει να γυρίσει στη συνθησιμένη του ζωή. Τι γίνεται, όμως, αν το κορίτσι μείνει έγκυος και αποφασίσει να κρατήσει το παιδί; Ο Χόρνμπυ, από τους πιο πετυχημένους συγγραφείς στη Μ. Βρετανία, με βιβλία που έγιναν εξίσου πετυχημένες ταινίες, με ανάλαφρο ύφος, ακόμη κι αν περιγράφει δύσκολες καταστάσεις, είχε πάντα στα βιβλία του ήρωες που ήταν παιδιά ή έφηβοι. Για πρώτη φορά, όμως, στην «Πικρα» ο έφηβος είναι ο πρωταγωνιστής της ιστορίας, η οποία μάλιστα αποδίδεται σε ά ενικό πρόσωπο.

### Αναλαμβάνοντας τις ευθύνες

Οι εγκυμοσύνες στην εφηβεία δεν είναι άγνωστο φαινόμενο στη Βρετανία. Πολλές από αυτές, μάλιστα, καταλήγουν στη γέννηση του παιδιού. Στο μυθιστόρημά του ο συγγραφέας καταρρίπτει μερικούς από τους συνηθι-



Αν και στα μυθιστορήματα του Χόρνμπυ υπάρχουν πάντα παιδιά ή έφηβοι, στην «Πικρα» για πρώτη φορά κεντρικός χαρακτήρας είναι ένας 16χρονος

σμένους μύθους που σχετίζονται με αυτήν τη κατάσταση. Ο Σαμ μεγαλώνει σε μονογονεϊκή οικογένεια -η μητέρα του, την οποία ο συγγραφέας περιγράφει ως ικανή και στοργική, τον γέννησε στα 16- και είναι έξυπνο και ενδιαφέρον παιδί. Η φίλη του, Αλίσια, προέρχεται από μια οικογένεια με οικονομική επιφάνεια και υψηλό μορφωτικό επίπεδο, που στηρίζει την απόφασή της να φέρει στον κόσμο το παιδί, απόφαση που δε λαμβάνεται για θρησκευτικούς λόγους. Ο Σαμ είναι δεξιότεχνος του σκέιτμπορντ και μοιράζεται τα συναισθήματά του με μια αφίσσα του Τόνι Χοκ, ο οποίος είναι

το μεγάλο αστέρι του χώρου. Αντιμέτωπο με τη δύσκολη κατάσταση, το αγόρι σταδιακά θα εγκαταλείψει κάποιες από τις νεανικές συνήθειές του αλλά η αναπάντεχη εγκυμοσύνη της φίλης του τελικά δε θα καταστρέψει τη ζωή του, όπως δε θα καταστρέψει και τη ζωή της Αλίσια.

Ο Χόρνμπυ, βέβαια, ούτε ηθικολογεί ούτε κάνει το συνθησιμένο κήρυγμα περί ασφαλών σεξ. Αντίθετα, αντιμετωπίζει την εγκυμοσύνη στην εφηβεία ως μια κατάσταση που μπορεί να συμβεί στον οποιονδήποτε -εξάλλου γι' αυτή δε χρειάζεται τίποτε περισσότερο από μια στιγμή απροσεξίας- και το δέχεται ως γεγονός που μπορεί κανείς να το «παλέψει», αρκεί όλες οι πλευρές να δείξουν ειλικρίνεια, υποχωρητικότητα και ανεκτικότητα.

Οι αναγνώστες του Χόρνμπυ που τον αγαπούν για το κιοιμορ, τα ευφυολογήματα και τις πολυάριθμες αναφορές του στην ποπ κουλτούρα θα εκπλαγούν ενδεχομένως από το πόσο εξαρτημένος είναι από το θέμα του βιβλίου του. Το μεγαλύτερο στοιχείο γι' αυτόν μάλλον ήταν να ψάξει για την αυθεντική «φωνή» του Σαμ, με αποτέλεσμα να δώσει λιγότερη σημασία σε εκείνη της Αλίσια, παρά το «κατεπείγον» και της δικής της κατάστασης. Ταυτόχρονα, ενδιαφέρεται και για τον τρόπο με τον οποίο εμπλέκονται στην υπόθεση οι ενήλικοι χαρακτήρες του βιβλίου, με αποτέλεσμα το κοινό στο οποίο απευθύνεται η «Πικρα» να μοιάζει θολό και συγκεχυμένο. Στην προσπάθειά του να προσεγγίσει τη ματιά του εφήβου, χωρίς όμως και να μπορεί να βασιστεί πάνω της εντελώς, ο Χόρνμπυ κάνει την ευκαιρία για ένα ευρύτερο κοινωνικό σχόλιο, όπως το κατάφεραν, για παράδειγμα, ταινίες σαν το «Τζέινο» του Τζέισον Ράιτμαν και το «Πιτσιρίκι» του Στίβεν Φρίαρς. Ίσως μια τέτοια αφηγηματική επιλογή να μην ενδιέφερε και τόσο τους νεαρούς αναγνώστες του αλλά θα κέρδιζε τους μεγαλύτερους σε ηλικία.